



此作品一別以往對創作形式語言的既定概念，而直接引用最直接而原始的行為介面——身體，而此身體並不被解讀成藝術家的身體，而是象徵一種共同意識的平台，透過這個共有經驗的身體，藝術家與觀眾進行著一場淒厲而嚴謹的對話。

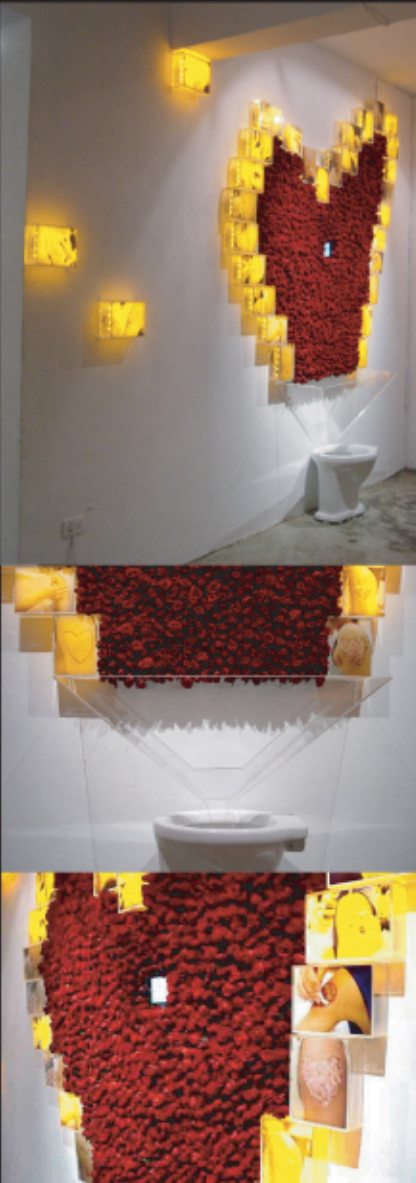
行動過程儘可能訴諸以一種開放性的文本概念，不同於以往「觀者收受訊息作為達其目的」的既有模範概念。作者不僅退位甚至成了收受者，反身換喻的形變底下，作者成了客體，亦或僅止於一個物件。此時觀眾正進行著一段「竊景」般的反串行為，接而反客為主，成為表演者，成為一個不具單一主體意識的主體。

鮮紅色的「心」型符號與烙印，控訴著作者獨有的經驗與編制，並試圖訴求以一種「共同的意識」。(對痛的觀想、對情島的反思、對身體的探求、對本能的無知……)行為過程並不訴諸任何的終極意義或真理，有的僅止是共同意識的外延與引導，任由觀眾隨機演出與隨想。

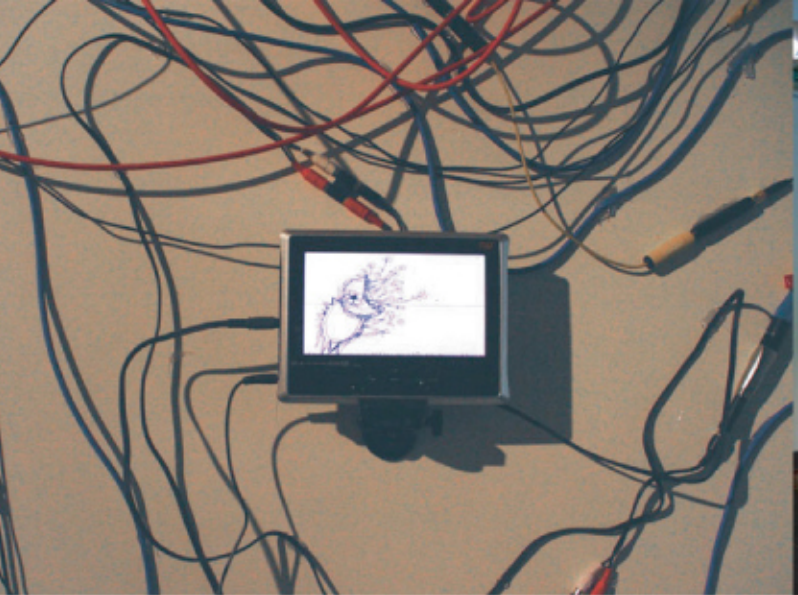
This art work is different from the original concept of the creating language, but using the most directly and primitive behaving interface—the Body, therefore the body is not read as the artist's body, but it is like a platform which symbolizes one kind of common sense, and through this body of open-shared experiences, the artist and the audience are making one sad but serious dialogue. While doing the performing the artist tried to treat it as one kind of open text, but not the same as the already existing modified concept of [the audience accept the info and than the author has his will completed]. The author not only steps back but also has become the acceptor, under this transformation, the author has become the object, and also but just one element. Meanwhile the audience is doing one [stealing scene] performance, than the audience has become the subject, being the performer, and one subject who do not have subject consciousness. The symbol of red [Heart], argues that the artist's special experience and limitation, and tries to claim one kind of [common sense] (the perspective of hurt, the rethinking of the body, the lacking knowledge of primitive sense[K.], the processions of this performing art did not claim any extreme meaning of truth, some are just external prolonging and leading, and are choosed by the audience to perform and think by chance.



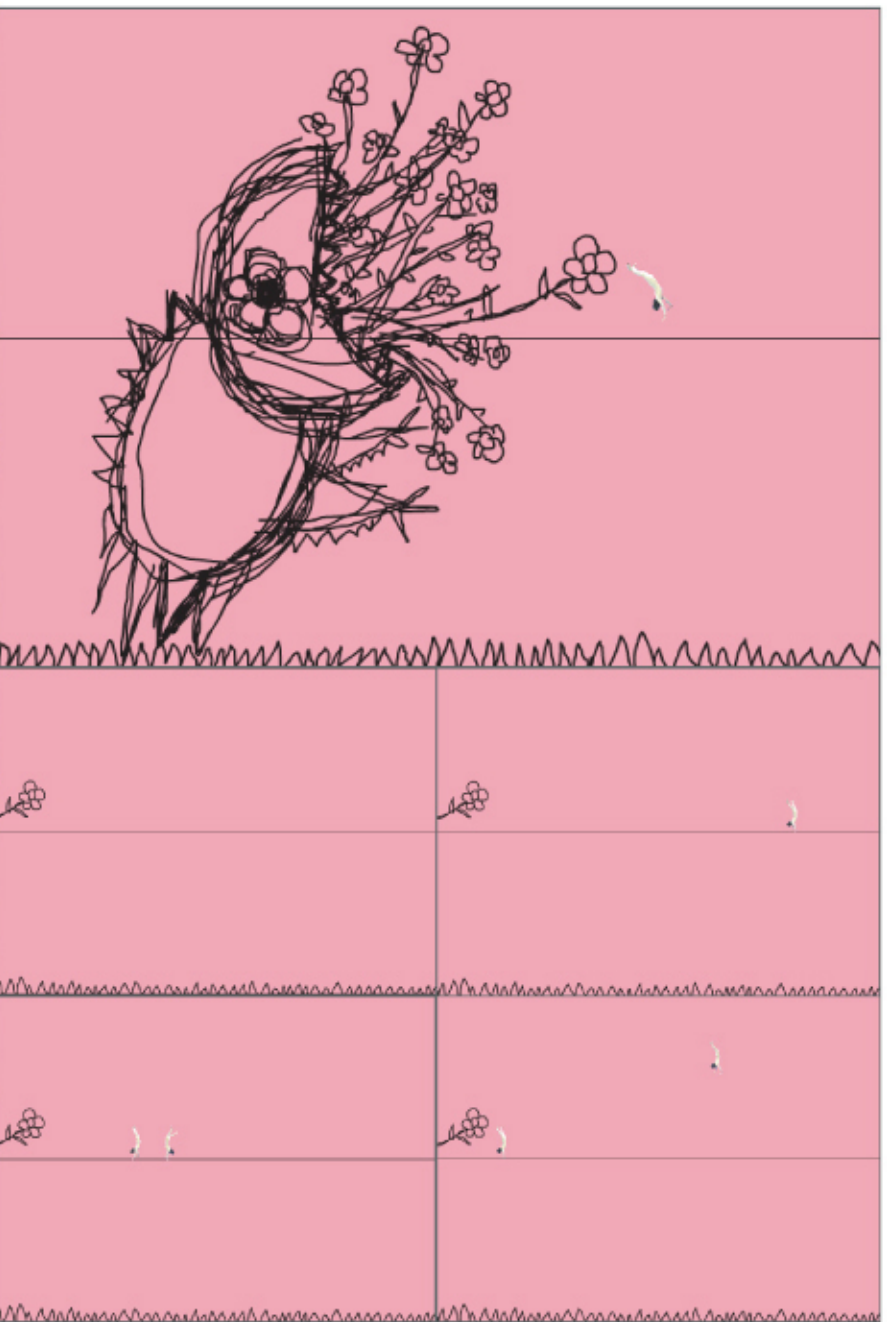
心心相惜 Hearts to Hearts  
2004,video installation



<<再看我一眼>>聯展,2005,伊通公園,Installation



但願同你空歡喜 Wish to share with you the empty happiness, 2004,video,3min,colour,sound



墜落的公式 順常的假象 空無的人生 嘔吐的現實  
體無完膚的我喃喃莫名的歡喜  
直教人從何原諒??? 我只能假裝遺忘  
自認尚有殘活的危險  
可悲又神氣的人生  
太多又太多的密碼……

Wish to share with you the empty happiness  
The formula of falling, eternal fakeness,  
empty life and sickening reality...  
Even though hard beaten by life,  
I still feel ecstatic about these for no reason.  
How to forgive? I could only pretend to forget.  
Suicide sometimes still can be saved.  
How pathetic and perky life is!  
It is full of too many mysteries...



## 鄭詩雋 Cheng Shih-Chun



redcat134@yahoo.com.tw

鄭詩雋 1979/01/13

學歷

2004 國立台南藝術大學造型藝術研究所肄業  
2003 國立台北藝術大學美術系畢業

個展

2006 ".....But I am" 僅展 伊通公園IT Park  
2005 "好自在-台灣行為藝術錄像展" 個展 Taipei Moma  
2004 "但願同你空歡喜" 個展 在地媒體實驗室  
2004 "偶立難安" 行為表演於高雄豆皮藝文圖書館  
2003 "心靈實驗室" 個展 於高雄 "自強武廊" 藝廊  
2002 "可能性" 個展 於國立台北藝術大學 南北畫廊

聯展

2006 "新、輕之藝" 中原大學藝術中心 桃園  
2006 "Video Art & Architecture event" 聯展 印第安那建築藝術節 印第安那大學藝術空間 USA  
2006 "Temporary Identities" 聯展 新西伯利亞國家美術館 俄羅斯  
2006 "集思廣益" 聯展 桃園縣政府文化局 台灣  
2006 "Final Fantasy" 聯展 Mission 畫廊 英國 威爾斯  
2005 "林志玲大展" 聯展 敦南誠品藝文空間 台北  
2005 "2005藝術家博覽會" 中國行為藝術文獻展 澳門藝術博物館 澳門  
2005 "以身體為身—中國行為藝術文獻展" 澳門藝術博物館 澳門  
2005 "新島嶼人—數位影像的語言" 自強二八四聯展 聯展美術館 台北  
2005 "Oasis project" 聯展 720空間, Daehangro 韓國首爾  
2005 "2005年首爾區街頭表演藝術節" 韓國 首爾  
2005 "任消遙" 台灣行為錄像選輯 七九八藝 表征空間 中國 北京  
2005 "編聯係!?——台灣中國當代行為藝術相遇" 國際行為藝術交流展 台北市立美術館 高雄市立美術館  
2005 "謠八屈一悟能" 聯展 二十號倉庫 台中  
2005 "2005台北國際藝術博覽會" "行為交易·交易行為" 行為表演聯展 世貿三館  
2005 "錯像-他者與悲劇" 聯展 於台南藝文藝文中心  
2005 "X-L" 聯展 於台南138 art station  
2005 "One More Glance" 聯展 於台北伊通公園(IT PARK)  
2004 "松果跳的失蹤" 聯展 聯展自強武廊藝廊  
2004 "台灣-亞洲行為藝術交流展" 台北·高雄·台東台南  
2004 "第二屆陽光電影音樂藝術祭" SXM行為、影像、樂團表演 華山藝文中心  
2004 2004藝術家博覽會 於華山藝文特區  
2004 "L" 聯展 於台南縣西庄 綠樓  
2003 "蔚失特" 聯展 於國立台南藝術學院  
2003 "自強二八四+ P8 + 國家歌" 聯展 於台北國際藝術村  
2003 金剛不壞-台灣當代行為錄像展 於高雄豆皮  
2003 "慾" 二人聯展 於竹圍工作室  
2002 2003藝術家博覽會 於華山藝文特區  
2002 "暴力—製造" 三人聯展於國立台北藝術大學南北畫廊  
2001 "悲鳴" 三人聯展 於 "自強武廊" 開幕首展

得獎紀錄

2005 "以身體為身—中國行為藝術文獻展" 澳門藝術博物館 澳門  
2005 獲選第三屆 "桃園創作獎" 桃園獎首獎  
2004 獲選第二屆 "桃園創作獎" 入選  
2003 第二十屆高雄獎入選  
2003 國際學生影展 金獎入選  
2001 北縣美展複合媒材組入選

職位

2005 擔任 社團法人中華民國視覺藝術協會(視盟) 理事  
2002 擔任於 "錫之環境藝術工程" 專案技術人員  
2002 擔任桃園縣 "維宏營造有限公司" 視覺設計顧問  
2001 成立廠牌 "自強武廊" 私人展演空間

Cheng Shih Chun 1979/01/13

EDUCATION

2004 Tainan National University of The Art, "Graduate Institute of Plastic Arts", Master student  
2003 Department of Fine Arts, Taipei National University of The Art

SOLO EXHIBITIONS

2006 ".....But I am" Solo Exhibition ,IT Park Taipei  
2005 "Feeling so Free-Performance & Video Art Exhibition"  
「Wish to share with you the empty happiness」, Solo Exhibition,Taipei Moma Gallery  
2004 "Wish to share with you the empty happiness" Solo Exhibition , ETAT Lab,Taipei Taiwan  
2004 "Anxiety" Performance Art, Solo Exhibition ,Dog pig art cafe , Kaohsiung Taiwan  
2003 "Feast of the Mind", Solo Exhibition ,TC284 Gallery,Taipei Taiwan  
2002 "Possibility" Solo Exhibition , Taipei National University of The Art, South & North Gallery,Taipei Taiwan

SELECTED GROUP EXHIBITIONS

2006 "新、輕之藝" CYCU Art Center ,TaoYuan Taiwan  
2006 "Video Art & Architecture event"Indiana International Video Art & Architecture Festival Indiana University Art Gallery U.S.A  
2006 "Temporary Identities" Novosibirsk State Art Museum Russia  
2006 "集思廣益" Cultural Affairs Bureau Taoyuan County Government Taiwan  
2006 "Final Fantasy" Mission Gallery Wales England  
2005 "Chilling-Exhibition" EsaliteBooks Gallery Taipei  
2005 "Taiwan Artist Exposition 200" Chinese Culture and Movie Center Taipei  
2005 "Inward Gazes—Documentaries of Chinese Performance Arts" The Macao Museum of Art Macao  
2005 "The New Taiwanese—digital witnesses"TC284 group Kuandu Museum of Fine Arts Taipei  
2005 "Oasis project"performance , 720 Gallery ,Daehangro , Korea ,Seoul  
2005 "The Seoul-District Streetshow project in 2005" Insa-dong Ssamzie-gil, Daehangro Maronie ParkKorea Seoul  
2005 "Easy Come Easy Go" Taiwanese Performance Artist Videos , Location Long March Space 798, Beijing, China  
2005 "Making Relationship?!!" Taiwan-China Contemporary performance art" The international performance art exchange exhibition, Taipei Fine Arts Museum, Kaohsiung Museum of Fine Arts  
2005 "Zhu Ba Jia-Savvy"Group Exhibitions, stock 20, Taichung,Taiwan  
2005 "2005 International artistic exposition / Art Taipei 2005" " perform trade , trade perform Group Exhibitions, Taipei World Trade Center Exhibition Hall 3,Taipei  
2005 "Reflection-the other and difference" Art Center of Tainan National University of the arts ,Taiwan  
2005 "X/L", Group Exhibitions,138 Art Station,Tainan Taiwan  
2005 "One More Glance," Group Exhibitions ,IT PARK Gallery, Taipei Taiwan  
2004 "Faux Pas of the Epiphysis," Group Exhibitions , TC284 Gallery,Taipei Taiwan  
2004 "Taiwan-Asia Performance Art Meeting," Group Exhibitions , Tainan Taitung Kaohsiung Taipei, Taiwan  
2004 "Weather in My Brain sound-visual art festival 2 " SXM Band, Sound Art & Performance Art, Hua Shan Cultural and Creative Industry Center,Taipei,Taiwan  
2004 "Taiwan Artist Exposition 2004," Hua Shan Cultural and Creative Industry Center,Taipei,Taiwan  
2003 "Taiwan Artist Exposition 2003," Hua Shan Cultural and Creative Industry Center,Taipei,Taiwan  
2003 "EXHIBITIONIST," Group Exhibitions ,Tainan National University of The Art, Tainan Taiwan  
2003 "TC284 + P8 + National O2," Group Exhibitions, Taipei Artist Village, Taipei Taiwan  
2003 "Cine-Cone Never Die-Contemporary Performance & Video,Art in Taiwan," Group Exhibitions ,Dog pig art cafe , Kaohsiung Taiwan  
2003 "Desire," Group Exhibitions, bamboo Studio , Taipei Taiwan  
2001 "Lamentations," Group Exhibitions, TC284 Gallery,Taipei Taiwan

ARTIST-IN-RESIDENCE PROGRAM

2003 "TC284 + P8 + National O2" Fellowship Artist ,Taipei Artist Village,Taipei Taiwan

AWARD

2005 "Selected for "Inward Gazes—Documentaries of Chinese Performance Arts" The Macao Museum of Art Macao  
2005 First Prize of The 3th Taoyuan Creation Award  
2004 Selected for The 2th Taoyuan Creation Award  
2003 Selected for The 20th Kaohsiung Award  
2003 Selected for The Gold Lion Award of the International Student Film Festival  
2001 Selected for The Mixed Media of the Art Exhibition of Taipei County



SnowBall聯展工作室  
SnowBall's(band) studio

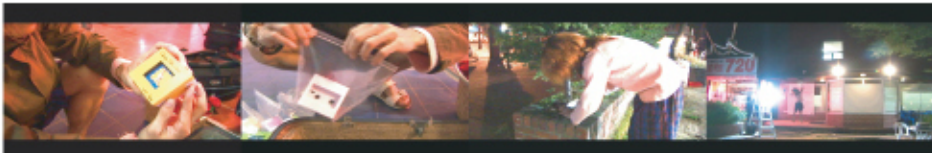






『2005年首爾區街頭表演計畫』 Although arrived anywhere  
2005,performance ,Insa-dong Ssamzie-gil,Seoul,Korea 韓國 首爾

The artist plays the same melody six times, than after each playing he uses sharp knife  
To cut off any string of the six strings, and as the decreasing number of the strings, the same song has six different melodies  
(octaves、fifth、tonic tones of Major and minor,therefore the root tone is disappearing gradually and only the simple rhythm there)  
The artist put three wild birds inside the amp of the guitar , and through the needle camera an interesting picture  
was showed of a kind of relationship which formed from the space of birds、six strings、the audience. While the artist cuts off  
The steel string, the birds will choose to leave by it's half free will.  
From this art work the artist tried to combine image、sound、performance art、objects...etc different languages,  
and put focus on the space relationship formed from the birds、steel strings and the audience.  
"Looking" has become subject sometimes(looking at the bird and self rom the image),  
also become object sometimes(the self in the image was looked by the birds and also looking the self in reality ).  
Through the transforming of the image, the inside space of the guitar appears extraordinary huge; on the other side,  
the outside reality space of the guitar appears .Extraordinary squeezed、narrow. The movement of cutting string: put the knife between  
the bird and the audience, and making noise squeezing sound , is in order to make up a dangerousness feeling in the presence  
[Birds seem to be free (fly into the horizon) ]  
Human being also see to be liberated (The six strings symbol of jail was cut off gradually )  
The audience's feeling and reception come back suddenly from the image world to the reality and everything is as peaceful as usually.....,  
but in suspect and danger.



『Oasis project』 Although arrived South Korea ,2005,performance , 720 Gallery ,Daehangro,Seoul,Korea韓國 首爾



『2005年首爾區街頭表演計畫』 Although arrived anywhere  
2005,performance ,Daehangro Maronie Park ,Seoul,Korea 韓國 首爾

彈奏相同的曲調六次，每彈奏一次隨即以尖銳物割  
斷其中任何一根弦，隨著弦的數量減少，同樣一首曲子  
卻呈現出六種不同的旋律(八度音、五度音、大小調的  
特色音、以至於根音.....逐漸消逝而只剩下簡單的拍子)。  
吉他的共鳴箱中放有三隻野生麻雀，並透過小型針  
孔攝影機即時的播放出麻雀、六根弦、觀眾三者空間關  
係所營造出的有趣畫面，而在割斷鋼弦的同時，麻雀會  
半自主性的選擇在該離去的時候離去。  
此作品企圖結合影像、聲音、行為、物件.....等形  
式語言，並特別著重於鳥、鋼弦、觀眾三者間的空間關  
係。觀眾時為主體(觀看鳥與影像中的自己)，時為客體  
(被鳥觀看影像中的自己再看見現實中的自己)。  
透過影像的轉化，吉他內部的空間顯的份外的巨大，  
相反地，吉他外部的現實空間卻顯的額外地壓縮、狹  
小。畫面中切弦的動作將刀刀橫架在鳥與觀眾之間，並  
發出尖銳刺耳的摩擦聲音，企圖營造出一種當下時代性  
的危機感。  
『鳥似乎自由了 (飛往遼闊的天際)  
人似乎也受到解放 (象徵牢籠般的六根弦被一一割斷)』  
觀眾的感知頓時從影像世界回到現實一切又如往昔  
般地平靜.....且危險。



覺神仁波切 Eros Rinpoche,2005,performance二十號倉庫



『搞關係? ——台灣中國當代行為藝術相遇』國際行為藝術交流展 / 萬物靜觀皆自得 nothing happened ,2005,performance台北市立美術館



天下第一斗 The No.1 Funnel in the World ,2004,video,6min,colour,sound

天下第一斗

幸福是高言 悲劇是故事  
這世間充斥著無數的悲劇與莫名的空歡喜！  
異化、扭曲、形變的框架底下，  
無知的人們卻渴望著奢侈的解脫！  
但不知生命僅能任其燃燒，而永無出口.....  
幸福、甜美、燦爛、虔誠、平靜與解脫  
(姑且肯定它的暫時性存在吧).....  
所有的過程無不指向同一個結果  
-----永無止境的黑洞。

生命的原形是個不受經驗錘刻的黑洞  
沒有光線.....卻倍感遼闊！  
毫無氣氛.....卻十足的舒暢！  
不分男女.....卻永震高潮！

人們銳利的慘叫聲，正錯成 妙的樂句.....

The No.1 Funnel in the World

Happiness is only fictional; Tragedy is Reality.  
This world is full of  
countless tragedies and failed expectations.  
Ignorant of the framework of alienation,  
distortion and deformation under which they are living,  
people still dream for unattainable freedom  
and relief from life  
without knowing that life can only be left consumed  
without any way out....

Happiness, sweetness, glamour, piety,  
peacefulness and relief (if there is any)....  
all these only lead to the same result-a black hole  
without limits.

Life is nothing but a black hole free  
from constrains of experiences

Without light, it seems more spacious!  
Without oxygen, it seems more comforting!  
Free from sexual differences,  
it features continuous orgasms.

Shrieks from human beings are forming a  
beautiful musical passage...



愛 Big Love ,2003,video,7min,colour

u 影射性手法——影像的不連貫性：  
不刻意去營造作品所需要的光線，任由每次天氣與室溫的變化在  
畫面上產生時效，暗喻每段情感的差異、質變與不可預期。  
而姿態的轉變則象徵著次每面對感情所採取的不同立場與調整。  
藉由這線性的過程企圖歸納出一種可預期的答案

Way of the side imaging projecting---discoherence of the image

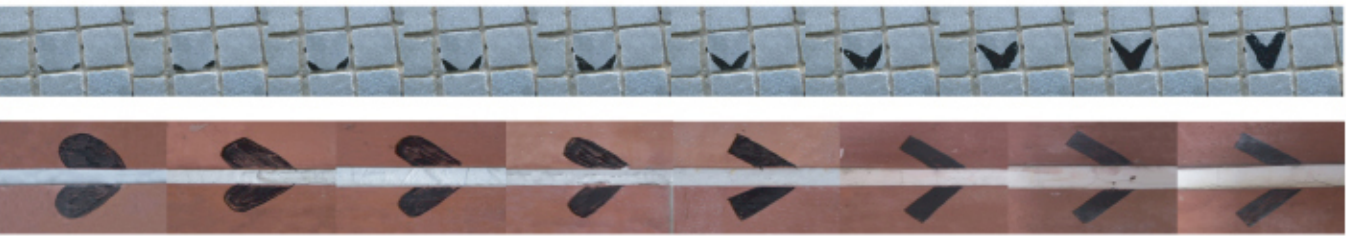
The artist did not claim to make the light which the work required, but he let  
varied changes of the light which depends on the weather and chamber  
happened on the picture, and by doing this the artist is trying to  
metaphor this difference the changing quality and the unexpected factor.  
Also the changing of position symbolizes the different position and  
adjustment he taken when encounter every kind of love. By this directly  
procession he tries to conclude one expectable answer of love.



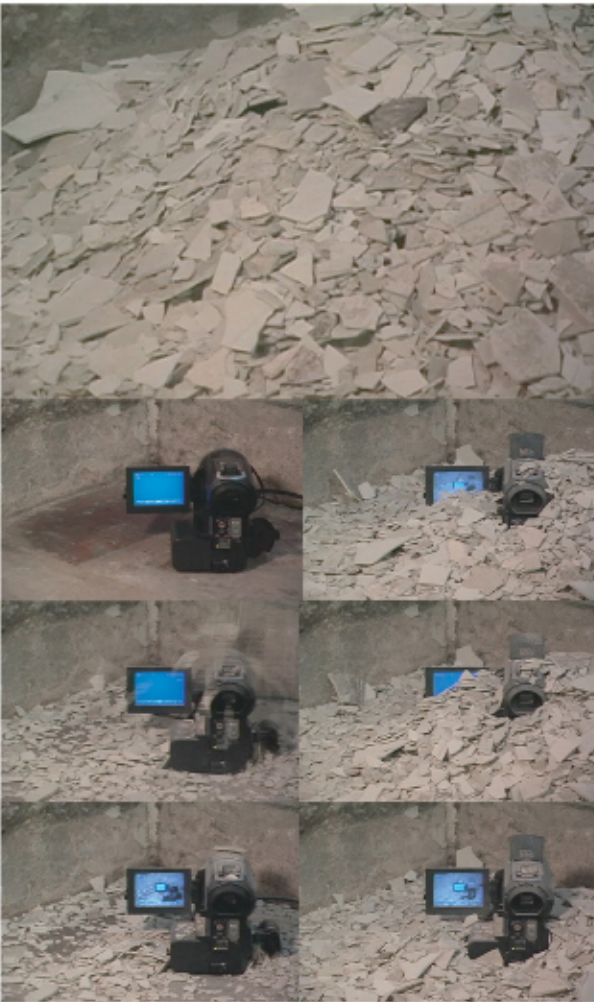
兩岸白楊翠，江心雀鳥瞰 Friendship ,2006,video,9min,colour,sound

工具主義的式微  
機械異肢的無能  
鳥兒的窘境  
象徵著人類世界的焦躁、惶恐、與執念.....

Decadence of the instruments  
Inability of the mechanical toolings  
Embarrassment of the birds  
All symbolize the anxiety,and fearness and will of the human being



我愛鬼娃娃 I love living dead doll ,2006,video,8min,colour,sound



它拍它來給它攔來拍它 Raining truths,2005,video,7min,colour,sound

『事件』『主客體不斷的異位』『不確定性』  
『危機感』都是構成此件作品不可分割的要素.....

[Event][keep changing of the subject and object][uncertainty]  
[dangerousness] are all the elements of this work  
which can not be cut off....+